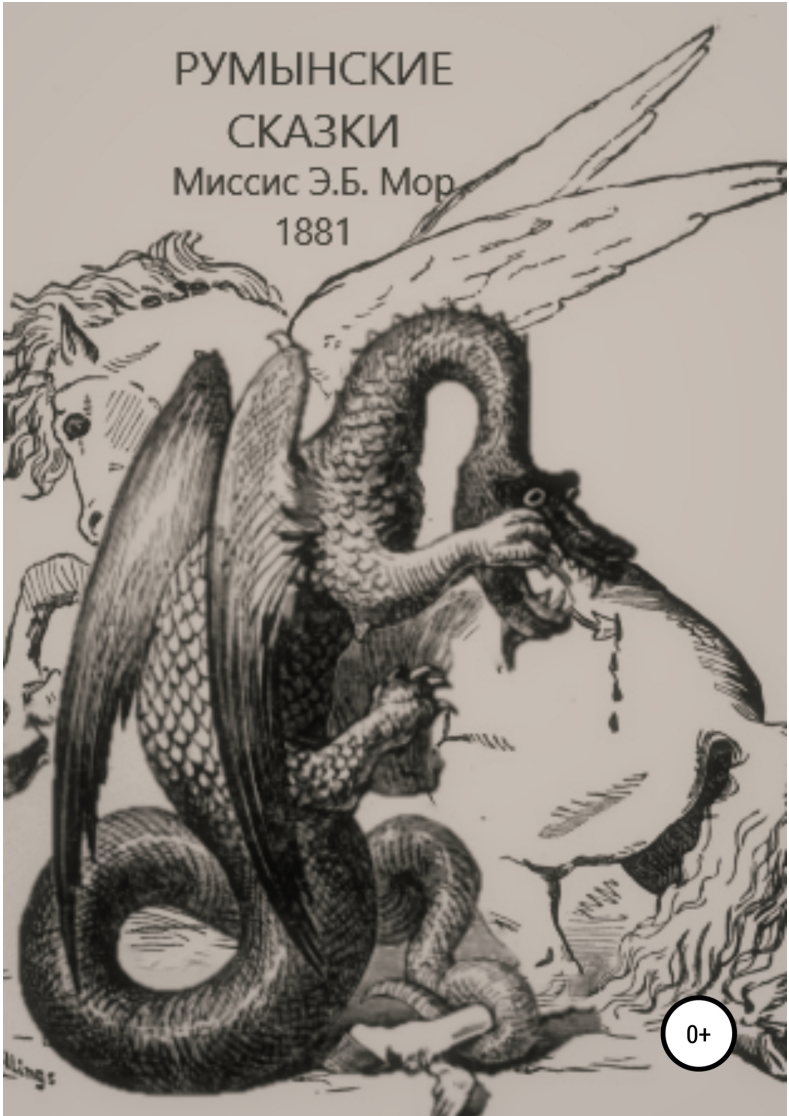
РУМЫНСКИЕ СКАЗКИ

Миссис Э.Б. Мор

1881



0+

Э. Б. Мор
Румынские сказки и легенды

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=44789671
SelfPub; 2020
ISBN 978-5-532-09132-0

Аннотация

Данная книга – коллекция сказок, легенд и исторических рассказов Румынии, написанных в 19 веке. Все иллюстрации, а также обложка воспроизведены с оригинальной книги 1881 года "Roumaninan Fairy Tales and Legends" by Mrs. E.B. Mawr.

Содержание

ВВЕДЕНИЕ 4
СКАЗКИ 5
ТУФЕЛЬКИ ДВЕНАДЦАТИ ПРИНЦЕСС 6
НЕБЛАГОДАРНЫЙ ДРОВОСЕК 24
НАЙДЕНЫШ С ЗОЛОТЫМИ ВОЛОСАМИ 30
Конец ознакомительного фрагмента. 33

ВВЕДЕНИЕ

Литература Румынии так мало известна в Англии, что я отважилась перевести и представить публике некоторые популярные сказки и легенды страны.

Я старалась придерживаться максимально близко к тексту, но некоторые идиомы перевести невозможно.

Я не представила никаких поэтических произведений, хотя в Румынии много признанных талантов.

Том румынской поэзии только недавно был переведен на немецкий язык Леди Августой, которая разрешает мне посвятить мой небольшой труд ей, и которая является покровительницей всякой полезной работы.

Благодаря храбрости и стойкости Румыния стала Королевством, поэтому я посчитала уместным включить в эту маленькую книгу “Мученичество Брынковяну” и описать спартанское мужество “Матери Стефана Великого”, чтобы показать из чего состоит кровь истинных сынов и дочерей Румынии.

Э. Б. М.

БУХАРЕСТ.

Апрель, 1881.

СКАЗКИ

ТУФЕЛЬКИ ДВЕНАДЦАТИ ПРИНЦЕСС

I.

Давным – давно, в старые добрые времена жил на свете пастух, у которого не было ни отца, ни матери. Его звали Йоника, или Джонни, но люди прозвали его “Раззява”, потому что когда он гнал своих коров на пастбище, он пялился на все, что встречал по пути. Несмотря на это он был пригожим парнем. У него было красивое лицо, глаза голубые как небесная синь, кудрявые волосы, золотые как лучи солнца. Деревенские девушки страшно его дразнили: “Привет! Привет Йоника, куда идешь раззявивши рот?”. А ваше какое дело, – спокойно отвечал он и шел мимо. Хоть и был он пастухом, но гордился своей пригожей внешностью. Он прекрасно понимал разницу между красотой и уродством, поэтому крестьянские девушки с загорелыми лицами и шеями, большими и красными мозолистыми руками и обутые в опинчи или другую обувь из грубой кожи, ему были не по вкусу.

Он слышал, что где-то далеко, в городах, девушки совершенно другие: у них шеи белые как алебастр, розовые щеки, маленькие мягкие руки, а их маленькие ножки обуты в сатиновые туфли. Одеты они в шелка и золото, а зовутся Принцессами. Поэтому, когда его товарищи мечтали порадовать какую-нибудь поселянку, он мечтал, ни много ни мало, же-

ниться на принцессе.

II.

Однажды, в знойный августовский полдень, когда солнце так припекало, что даже мухи не знали куда спрятаться, Йоника присел в тени дуба, чтобы съесть мамалыгу и кусок овечьего сыра. Увидя, что стадо мирно лежит вокруг, он растянулся во весь рост и вскоре уснул.

Ему приснился прекрасный сон! Будто Зина, фея, явилась ему, прекрасная как день, свежая как роза, а на ее платье сверкали бриллианты.

СОН ЙОНИКА

Она сказала ему, – есть на свете страна, где растут драгоценные камни. Иди ко двору императора, который там правит, и ты женишься на принцессе.

Вечером, когда Йоника пригнал стадо домой, он расска-

зал про свой сон нескольким друзьям, но те просто посмеялись над ним. Но слова Зины так сильно поразили его, что он посмеялся над насмешниками.

На следующий день, в тот же час пришел наш пастух на то же место, чтобы поесть. Ему приснился тот же сон, и та же фея, только более сияющая, явилась ему и повторила: “есть стана, где растут драгоценные камни. Иди ко двору Императора, который там правит, и женишься на принцессе”.

Йоника вновь рассказал про сон, но над ним опять посмеялись.

– Какое мне до этого дело, – сказал Йоника, – если они смеются! Я знаю точно, что, если фея вновь мне явиться – я последую ее совету.

На следующий день ему приснился все тот же сон, и Йоника так обрадовался, что вечером вся деревня слышала его песню: “я бросаю телят и коров, так как собираюсь жениться на дочери Императора”.

Хозяин услышал песни и глубоко задумался, но Йоника сказал ему, – вы можете думать, что хотите, но дело решенное! Я ухожу!

Он начал собираться и утром ушел. Жители деревни смеялись, видя, как он с небольшим узелком на палке, перекинутой через плечо, спускался с холма, переходил долину, медленно исчезая вдалеке.

III.

В те времена поговаривали люди, что действительно су-

ществовала такая страна, где драгоценные камни росли как трава, растения и цветы растут в других местах. Говорили, что у императора тех мест было двенадцать дочерей, двенадцать принцесс, одна красивее другой, но все гордые ровно настолько насколько они были красивы. Также говорили, что спать они ложились на рассвете, а просыпались в полдень.

Они жили вместе в одной большой комнате во дворце, спали на золотых кроватях, украшенных цветами из бриллиантов и изумрудов.

Когда вечером принцессы отправлялись спать, то девять дверей закрывались на девять замков. Выйти оттуда было для них невозможно, но каждую ночь случалось что-то необычное. Двенадцать пар сатиновых туфель оказывались буквально стертыми до дыр каждое утро.

Можно было подумать, что дочери императора танцевали всю ночь. Когда их спрашивали, они отвечали, что ничего не знают и ничего не понимают. Никто не мог ничего объяснить, так как несмотря на величайшую бдительность, из комнаты принцесс никогда не доносилось ни звука после того, как они уходили спать.

Император, их отец, больше всех хотел разгадать этот секрет. Поэтому он издал указ, который разгласили по всей стране, что тот, кому повезет выяснить, как принцессам удается стереть туфли за одну ночь, сможет выбрать из них себе жену. Услышав такую новость огромное количество сыновей императоров и королей приехали, чтобы раскрыть тай-

ну. Они прятались за огромной шторой в комнате принцесс. Но оказавшись там, больше о них никто не слышал, и они исчезали навсегда.

Наш Йоника прибыл ко двору как раз в это время. Он услышал разговоры о происходящем, и ему повезло поступить на службу к императорскому садовнику, который был вынужден отослать своего самого лучшего помощника. Новый хозяин не посчитал юношу слишком умным, но он был убежден, что его кудрявые светлые локоны и красивая внешность придутся принцессам по душе.

В ежедневные обязанности Йоника входило каждое утро доставлять дочерям императора цветы. Юноша становился у двери в час их пробуждения, и когда принцессы выходили, он каждой вручал букет. Они находили цветы красивыми, но не удостаивали бедного Йоника, который раскрывал рот шире, чем обычно, ни улыбкой, ни взглядом. Только Лина, младшая и самая изящная и красивая из сестер, случайно бросила на него бархатный взгляд.

–Ах! Сестры, – воскликнула она, – какой у нас красивый молодой садовник!

Они рассмеялись, а старшая сестра сказала Лине, что недостойно принцессы смотреть на чернь. Несмотря на это, Йоника, заворожённый красотой и взглядами Лины, думал об обещании Императора, и ему в голову пришла идея попытаться открыть тайну туфель.

Однако он никому не сказал об этом, так как испугался,

что Император узнает и рассердится, и прогонит его прочь в наказание за дерзость.

IV.

Пока подобные мысли кружили в его голове, он вновь увидел во сне фею в сверкающей одежде. В правой руке она держала две маленькие лавровые ветки. Одна была красная как вишня, а другая розовая как роза. В левой руке она держала золотую лопатку, лейку из того же металла и шелковую вуаль.

Все это она отдала юноше со словами: “Посади эти две ветки в больших ящиках, землю копай этой лопатой, поливай их из этой лейки, вытирай их этой шелковой вуалью. Когда вырастут они до трех футов, скажи каждой в отдельности “Прекрасные лавры, я окапывал вас золотой лопаткой, поливал из золотой лейки, вытирал шелковой вуалью”. После того, как ты это скажешь, все, что ни пожелаешь – исполнится”. Когда Йоника проснулся и увидел две лавровые ветки и все остальное на столе, он упал на колени, чтобы поблагодарить добрую фею. Он тут же начал выполнять указание.

Кустарники росли быстро и когда они достигли нужной высоты, он пошел к лавру цвета черешни и сказал: “прекрасный лавр цвета черешни, я окапывал тебя золотой лопаткой, я поливал тебя из золотой лейки, вытирал тебя шелковой вуалью, в замен дай мне дар становиться невидимым, когда я захочу”.

Тот час он увидел, что на лавре появился красивый белый

цветок. Юноша сорвал его, вставил в петлицу и тут же стал невидимым.

Когда пришла ночь, принцессы ушли к себе в спальню, а Йоника босиком, чтобы не шуметь, проскользнул за ними и спрятался под одной из двенадцати кроватей.

А принцессы вместо того, чтобы готовиться ко сну, открыли гардероб и взяли свои самые шикарные платья и драгоценности. Помогая друг другу, они великолепно оделись. Йоника ничего не видел из своего укрытия, но слышал, как они смеялись и весело танцевали. Старшая сестра, которая, похоже, имела над ними власть, поторапливала девушек постоянно восклицая: “Быстрее, сестры, наши кавалеры умирают от нетерпения”. По прошествии часа смех и разговоры утихли. Йоника осторожно высунул голову и увидел, что принцессы были разодеты как феи. На ногах у них были практически новые белые сатиновые туфельки, а в руках они держали букеты, что получили утром.

Они встали одна за дугой, а старшая, которая была впереди, три раза по-особенному стукнула по стене. Открылась довольно незаметная дверь, и принцессы исчезли.

Йоника бесшумно последовал за ними, но неосторожно наступил на шлейф принцессы Лины.

– За мной кто-то есть, – вскрикнула она, – кто-то наступил мне на шлейф.

Старшая сестра быстро оглянулась, но никого не увидев воскликнула, – Лина, ты такая глупенькая, ты должно быть

зацепилась им за гвоздь.

Двенадцать дочерей Императора спускались все ниже и ниже, пока не дошли до подземного хода в конце которого была железная дверь, закрытая на тяжелый засов.

Старшая дочь открыла дверь, и они оказались в зачарованной беседке в лесу, где серебряные листья сверкали при свете луны. Они шли пока не достигли следующей беседки в лесу, где у деревьев были золотые листья. Третья беседка стояла в лесу, где у деревьев листья были из рубинов, изумрудов и алмазов. Они так ярко сверкали, что кому-то могло показаться, что на улице день. Принцессы продолжили свой путь, а вместе с ними и Йоника, и вскоре они дошли до берега большого озера.

Там было двенадцать лодок и в каждой был пропавший сын Императора. У каждого было весло, и они ждали принцесс. Йоника сел в лодку вместе с принцессой Линой. Лодка, будучи тяжелее остальных, не могла быстро плыть, поэтому была в конце.

– Я не понимаю, – сказала Лина своему кавалеру, – почему мы не можем плыть также быстро, как раньше. В чем причина?

– Я тоже не понимаю, – ответил сын Императора, – так как я гребу изо всех сил".

На другом берегу озера маленький садовник увидел красивый дворец весь в огнях, и услышал чарующие звуки скрипок, труб и литавр. Каждый сын Императора взял свою прин-

цессу под руку и вошел во дворец, а за ними проскользнул и Йоника в зал, освещенный десятью люстрами.

На стенах висели огромные зеркала в золотых рамах, украшенных драгоценными камнями. На центральном столе стояла огромная золотая ваза с невероятно большим букетом роз, которые источали чудесный аромат.

Бедный Йоника был буквально поражен таким великолепием и застыл как камень. Когда наконец-то он смог посмотреть на принцесс в ярком свете и восхититься ими, то он буквально потерял рассудок и смотрел на них так, будто хотел попробовать на вкус. У одних принцесс волосы были светлые, у других –темные, но практически все они распустили прекрасные волосы по белоснежным плечам. Даже во сне бедный мальчик никогда не видел такое чудо.

Но среди всех выделялась Лина. Она казалась самой грациозной и самой красивой. Ее черные глаза и волосы цвета вороньего крыла опьяняли. А как она танцевала! Опираясь на плечо своего кавалера, Лина крутилась также легко, как пружинка. Ее лицо пылало, глаза сверкали как две звезды. Было ясно как белый день, что танцы – ее радость.

Бедный Йоника бросал ревнивые взгляды на сыновей Императоров и сожалел, что он не один из них, чтобы у него также было право стать кавалером таких прекрасных молодых созданий. Все эти танцоры, в количестве пятидесяти человек, были императорскими сыновьями, которые попытались раскрыть тайну принцесс.

Эти последние пригласили принцев совершить полночную прогулку, напоили за столом зачарованным напитком, который заморозил их кровь, убил в них всю любовь, все воспоминания или земные желания, оставив только удовольствие от танцев в недрах этого великолепного дворца, который отныне стал их вечным пристанищем.

Принцессы танцевали пока их туфли не стерлись до дыр, пока три раза ни прокукарекал петух. После этого музыка стихла, а черные рабы поставили на стол самые изысканные блюда и самые редкие и эксклюзивные вина. Каждый сел на свое место. Все ели и пили в свое удовольствие, кроме бедного Ротозея, который только смотрел. Когда трапеза закончилась, принцессы вновь сели в лодки. Йоника, который следовал за ними попятам скоро очутился в лесу с серебряными листьями. Там, чтобы доказать себе и остальным, что все, что он видел не сон, он сломал ветку с красивыми листьями. Шум заставил Лину повернуться.

–Что это может быть? – спросила она у сестер.

–Возможно, – сказала старшая, – это птица, которая свила гнездо в одной из башен дворца.

Йоника осторожно обогнал принцесс и первым оказался у них в комнате. Он открыл окно и тихо спустился по решетке, которая покрывала стену дворца, и приступил к ежедневной работе.

Готовя букеты для принцесс, он сунул ветку с серебряными листьями в букет к Лине.

Велико было удивление молодой девушки, которая задавала себе вопрос, как ветка могла там оказаться.

Ничего не говоря сестрам, она спустилась в сад, и там в тени большого орехового дерева нашла садовника. Она очень хотела поговорить с ним, но по привычке подумала, что лучше подождать и прошла мимо.

Когда пришел вечер, принцессы вновь вернулись на балл, а Йоника последовал за ними и снова сел в лодку Лины. Сын Императора опять пожаловался на то, сколько ему приходиться тратить сил, чтобы грести.

– Несомненно вам жарко, – ответила Лина. Все повторилось в точности, как и прошлым вечером, но в этот раз по возвращению назад Йоника сломал ветку с золотыми листьями.

Когда утром букеты были розданы, принцесса Лина нашла в своем букете спрятанную золотую ветку. Немного отстав от сестер, она показала ветку Йоника и спросила, – откуда эти листья?

– Ваше Величество это хорошо знает.

– Так это ты шел за нами?

– Да, ваше Высочество.

– Как тебе удалось?

– Это секрет.

– Мы тебя не видели.

– Я был невидим.

– В любом случае, я вижу, что ты узнал тайну. Никому не

говори, а за молчание возьми этот кошелек.

И она бросила бедному мальчику кошелек с золотом.

– Я свое молчание не продаю, – горячо ответил Йоника удивленной принцессе. – Я знаю, как держать язык за зубами без платы.

И он ушел, оставив кошелек лежать на земле.

В три последующих дня Лина не видела и не слышала ничего необычного во время ночных прогулок, но на четвертую ночь она отчетливо услышала шелест в лесу с алмазными листьями, а на следующее утро она нашла алмазную ветку, спрятанную в ее букет.

После этого Лина была полностью уверенна, что молодой садовник все знает. Подозвав его, она спросила, – ты знаешь какую цену установил Император за открытие нашего секрета?

– Я знаю, ваше Величество.

– Тогда почему ты не выдашь нас?

– Не хочу.

– Ты боишься?

– Нет, ваше Величество.

– Тогда почему не расскажешь?

Йоника взглянул на нее выразительными глазами, но не ответил.

Пока Лина говорила с юношей, ее сестры насмехались над ней. Когда она вернулась, они продолжили смеяться, пока она не покраснела от гнева.

– Раз так, можешь выходить за него замуж, – сказали сестры, – ты будешь женой садовника, будешь жить в домике на краю сада, будешь помогать мужу носить воду из фонтана и сможешь подавать нам наши ежедневные букеты.

Лина разозлилась еще сильнее, и весь ее гнев обрушился на бедного Йоника. Когда он вновь преподнес ей букет, она равнодушно взяла его и отнеслась к юноше с величайшим презрением.

Бедняга не мог ничего понять, так как он всегда был необычайно почтительным. Он никогда не осмеливался смотреть ей в лицо, но она чувствовала, что он весь день рядом. Наконец она решила рассказать все, что знает, сестрам.

– Что! – воскликнули они, – этот тупица узнал наш секрет и утаил от нас! Мы должны немедленно избавиться от него!

– Каким образом?

– Убить его и бросить в пещеру.

Так обыкновенно избавлялись от проблемных людей.

Но Лина не хотела и слышать об этом, говоря, что бедный юноша ничего не сделал.

– Если хоть волос упадет с его головы, то я пойду и расскажу все отцу.

Чтобы успокоить Лину, было решено отвести Йоника на бал, а там заставить его выпить зачарованный напиток, чтобы он стал как остальные кавалеры. Поэтому они позвали молодого садовника, и старшая сестра спросила, как он узнал их секрет, но он им не ответил.

Тогда они сказали, что хотят сделать из него благородного человека. Он ответил, что принимает их предложение, и он выпьет волшебный напиток, чтобы стать кавалером для той, кого любит.

В назначенный день, желая выглядеть как сын Императора, Йоника пошел к розовому лавру и сказал: "Мой прекрасный лавр, я окапывал тебя золотой лопаткой, поливал из золотой лейки, вытирал шелковой вуалью. В замен сделай так, чтобы я был одет также богато, как сын Императора“.

В тот же момент он увидел, как распустился прекрасный цветок. Как только цветок был сорван, юноша оказался одет в бархат такой же темный и мягкий как глаза Лины. Берет с бриллиантовым аграфом был такого же цвета, а в петлицу был воткнут цветок. Его кожа из загорелой стала свежей и белой, как у младенца. Он был прекрасен. Даже его грубые манеры полностью исчезли, и можно было подумать, что он – сын Императора.

Преобразившись таким образом, он предстал перед Императором и попросил его разрешение попытаться раскрыть секрет принцесс. Он так изменился, что Император не узнал его.

Когда принцессы вернулись в спальню, Йоника ждал их за дверью. После традиционной прогулки Йоника предложил руку старшей сестре, а затем потанцевал с каждой сестрой по очереди, с таким изяществом и достоинством, что все они были очарованы. Наконец наступил черед Лины танцевать,

и юноша был в восторге, но не сказал ей ни слова. Когда он провожал Лину на место, она шутливо сказала, – наверное это счастье, когда к тебе относятся как к сыну Императора.

– Не бойтесь, принцесса, – ответил он, – вы не будете женой садовника.

Лина немного испуганно взглянула на него, но он ушел, не дожидаясь ответа.

Когда принцессы вновь стерли туфли до дыр – музыка стихла, а черные рабы, как всегда, накрыли на стол. Йоника посадили по правую руку от старшей принцессы напротив Лины. Ему подавали вкуснейшие блюда и самые изысканные вина, комплименты и похвалы сыпались на него со всех сторон, но его не опьянили ни вина, ни лесть. Наконец старшая принцесса подала знак, и один из рабов внес большую золотую чашу.

– Для тебя у зачарованного дворца больше нет тайн, крикнула принцесса, – выпьем за твой успех!

Молодой человек, бросив украдкой нежный взгляд на Лину, поднес чашу к губам.

– Не пей, – резко крикнула она, – не пей это, лучше я буду женой садовника.

И она заплакала.

Йоника бросил чашу через плечо, смахнул все со стола и упал на колени у ног принцессы Лины. Все сыновья Императоров бросились на колени перед теми принцессами, на которых они желали жениться, а принцессы подняли с колен

милых им женихов.

Заклятье было разрушено!

Двенадцать пар пересекли озеро в лодках, прошли через леса, через комнату, и дошли до покоев Императора. Йоника нес в руке золотую чашу. Он объяснил тайну стертых туфель.

– Живи долго, юноша, – ответил Император, – выбирай себе в жены любую из моих дочерей.

– Я давно сделал свой выбор, – сказал он, беря за руку принцессу Лину, которая покраснела и не могла поднять глаз.

Принцесса Лина не стала женой садовника, так как Йоника стал принцем. Перед свадьбой Лина разузнала о том, как он открыл их секрет. Йоника показал ей два лавра. Будучи умной женщиной, Лина решила, что у Йоника будет слишком много власти над ней, если ему понравиться использовать ту силу, что дают лавры, поэтому она вырвала кусты с корнем, оборвала все листья и бросила в огонь.

Некоторое время спустя сыграли богатую свадьбу. Пир длился три дня и три ночи, а молодые люди жили вместе очень счастливо до глубокой старости.

НЕБЛАГОДАРНЫЙ ДРОВОСЕК

Давным-давно жил в одной деревне дровосек настолько бедный, настолько бедный, что у него был только топор, чтобы кормить жену и детей. Он с трудом мог заработать шесть пенсов в день. Его жене и ему приходилось очень рано вставать и очень поздно ложиться, чтобы получить самую скудную еду. И не было им покоя.

– Что мне делать? – сказал он однажды, – я измучен судьбой, моей жене и моим детям нечего есть, у меня нет больше сил держать топор, чтобы заработать даже на черный хлеб для моей семьи. Эх! Тяжела судьба бедняка, что приходит в этот мир.

Пока он так жаловался, его окликнул участливый голос, – на что ты жалуешься?

– На что мне жаловаться, когда у меня нет еды? – сказал он.

– Иди домой, – ответил голос, – вскопай землю в углу своего сада, и под старой веткой ты найдешь сокровище.

Услышав это, дровосек упал на колени и воскликнул, – господин, как зовут тебя? Кто ты с таким добрым сердцем?

– Меня зовут Мерлин, – ответил голос.

– Ах! Господин, Господь воздаст вам за то, что вы пришли мне на помощь и спасли бедную семью от голодной смерти.

– Иди быстрее, – сказал голос, – а через год приходи сюда

и расскажи, что сделал с деньгами, которые найдешь в углу сада.

– Господин, я приду через год или буду ходить каждый день, как вы мне прикажете.

Итак, он пошел домой, вскопал землю в указанном месте и там нашел сокровище.

Я не буду вам описывать радость всей семьи.

Не желая, чтобы соседи знали о том, что он так внезапно разбогател, он продолжил ходить в лес. И казалось будто он постепенно выбрался из бедности и разбогател.

II.

В конце года он, согласно договоренности, пошел в лес.

– Итак, ты пришел! – воскликнул голос.

– Да, господин.

– Ну и как ты?

– Итак, мистер, у моей семьи хорошая еда и одежда, у нас есть повод благодарить вас каждый день.

– Значит, у тебя все хорошо. А что еще ты хотел бы?

– Ах, мистер, я бы хотел стать Главой деревни.

– Хорошо, через сорок дней тебя назовут Главой.

– Тысячу благодарностей, мой покровитель, вы хороши также как свежеиспеченный хлеб.

III.

На второй год богатый дровосек пришел в лес в хорошей новой одежде, а вокруг пояса у него был повязан шарф Главы.

– Господин Мерлин, – позвал он, – поговорите со мной.

– Я здесь, – сказал голос, – чего еще ты хочешь?

– Наш епископ умер вчера, а мой сын с вашей помощью хотел бы занять его место. Взываю к вашей доброте.

– Через сорок дней исполнится, – сказал Мерлин.

IV.

Как и было обещано, через сорок дней сын стал епископом, но семье все было мало.

В конце третьего года дровосек нашел своего покровителя и тихо позвал, – Мерлин, не окажете ли вы мне еще одну услугу?

– Какую? – спросил голос.

– Моя дочь хочет стать женой директора, – сказал он.

– Пусть так и будет, – ответил Мерлин, – через сорок дней будет свадьба.

Все так и случилось.

V.

После этого дровосек сказал жене, – почему я должен идти в лес и разговаривать с существом, которое никогда не видел? Я теперь достаточно богат, у меня много друзей, и мое имя уважают.

– Сходи еще раз, – сказала она, – ты должен попрощаться с ним и поблагодарить за все.

Итак, дровосек сел на лошадь и в сопровождении двух слуг въехал в лес и начал кричать, – Мерлот! Мерлот! Ты мне больше не нужен, так как я достаточно богат теперь.

Мерлин ответил, – похоже ты забыл то время, когда у тебя было нечего есть, из имущества был только топор, и ты мог едва заработать шесть пенсов в день! Когда я оказал тебе первую услугу, ты упал на колени и назвал меня “господин”, во второй раз менее вежливо назвал меня “мистер”, в третий раз – просто Мерлин- а теперь у тебя хватает наглости называть меня Мерлот! Ты думаешь, что хорошо устроился и больше я тебе не нужен. Посмотрим! Ты всегда был бессердечным и тупым, так будь и дальше тупым и бедным как раньше.

Богач рассмеялся и пожал плечами и не поверил ни одному сказанному слову.

Он вернулся домой. Вскоре его сын, епископ, умер. Его дочь, жена директора, сильно заболела и тоже умерла. В довершение ко всем несчастьям разразилась война. Солдаты с одной и с другой стороны разорили его погреба с вином и амбары с зерном, сожгли кукурузу в полях. Его дом сгорел, и он остался ни с чем.

Когда пришло время платить налоги, у него не было денег и ему пришлось продать ферму.

– Вот видишь, – сказал, рыдая неблагодарный человек, – я потерял все, что имел: деньги, ферму, дом, детей! Почему я не поверил Мерлину? Мне остается только умереть, потому что я не выдержу такую собачью жизнь.

– Нет, нет, – ответила жена, – мы снова должны приняться за работу.

– С чем? – спросил дровосек, – у нас не осталось даже осла!

– С тем, что пошлет Господь, – ответила она.

Господь послал ему корзину, одолженную у соседа. С корзиной на спине и топором в руках он отправился в лес, чтобы попытаться заработать шесть пенсов в день.

Больше он голоса Мерлина не слышал.

НАЙДЕНЫШ С ЗОЛОТЫМИ ВОЛОСАМИ

Жил да был в пещере одной из великих гор одинокий Отшельник, который не видел человеческого лица с тех пор, как был ребенком.

Его единственными соседями были лесные звери, с которыми он хорошо ладил.

Однажды, когда он пошел к соседнему источнику, чтобы набрать воды, он увидел плывущую по воде корзинку с какой-то одеждой. К его удивлению из корзинки доносились крики ребенка! Бормоча молитву, он вошел в воду и при помощи посоха подтянул корзину к берегу. В ней лежал мальчик, которому было от силы несколько недель отроду. Отшельник взял малыша на руки, и его покрывальце соскользнуло. Посмотрев на ребенка, он увидел, что к нему прикреплено письмо, сообщавшее, что это несчастный сын принцессы, которая, опасаясь, что о ее позоре узнают, пустила корзинку с ребенком на волю Провидения. Отшельник принял этот подарок судьбы с великой радостью, но вспомнив, что он не знает, как ухаживать за малышом и не может его прокормить, впал в отчаяние.

Внезапно рядом со входом в его пещеру быстро начала расти лоза, ветки которой мгновенно разрослись и быстро достигли верхушки пещеры. На лозе уже были виноградные

кисти, какие-то спелые, какие-то еще зеленые, какие-то едва сформировались, а некоторые еще цвели. Срывая спелые ягоды и выдавливая их сок малышу в рот, Отшельник увидел, что ребенок жадно сосет его.

Итак, ребенок кормился виноградным соком, пока у него не выросли зубки и он смог есть корни и другую твердую пищу своего защитника.

Ребенок взрослел, и Отшельник научил его читать и писать, собирать коренья для пропитания, стрелять птиц из лука.

Когда мальчик превратился в юношу, Отшельник подозвал его и сказал, – мой сын Дмитрий (к этому времени старец крестил ребенка), я слабею с каждым днем, ты видишь, что я уже стар. Через три дня я отправлюсь в другой мир. Я не твой настоящий отец, так как я нашел тебя в корзине, что плыла по течению ручья, когда твоя мать бросила тебя, чтобы скрыть свой позор и избежать наказания за свой поступок. Когда я засну последним сном, который ты узнаешь по холодности моего тела, придет лев. Не бойся его. Он выкопает мне могилу, а ты присыплешь меня землей. У меня нет для тебя наследства кроме лошадиной уздечки. Когда я покину тебя навсегда, возьми уздечку и тряхни ей. Перед тобой появится конь, который с этого момента будет вести тебя.

На третий день Отшельника не стало. На твердом ложе заснул он вечным сном. Лев когтями вырыл могилу, а Дмитрий аккуратно положил его и засыпал землей, и плакал три

дня и три ночи по своему благодетелю.

На третий день голод напомнил юноше, что он не ел. Подойдя к лозе, чтобы подкрепиться, он с удивлением увидел, что виноград увял и на нем больше нет ягод. Вспоминая последние указания Отшельника, юноша вошел в пещеру, отыскал уздечку и тряхнул ей. Тут же явился крылатый конь и спросил, – что прикажешь, хозяин?

Юноша рассказал коню всю свою жизнь и как Отшельник был ему за место отца.

– Давай отправимся в какую-нибудь страну, – сказал он, – так как здесь, видя эту могилу, мне постоянно хочется плакать.

– Да будет так, – ответил конь, – мы отправимся туда, где живут такие же люди как ты.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.